

# MONDOMEDIA

O F F E N E B I B L I O T H E K E N

Ein Projekt von Bibliomedia Schweiz,  
Interbiblio und Baobab Books

## LITERATURLISTE

### 1. Fach- und Sachpublikationen

- Abdelilah-Bauer, Barbara: Zweisprachig aufwachsen. Herausforderung und Chance für Kinder, Eltern und Erzieher. C.H. Beck, 2008
- Beck-Gernsheim, Elisabeth: Wir und die Anderen. Vom Blick der Deutschen auf die Migranten und Minderheiten. Ed. zweite Moderne, Suhrkamp, 2004
- Bertelsmann Stiftung (Hg.): Integration braucht faire Bildungschancen – Carl Bertelsmann-Preis 2008, Verlag Bertelsmann Stiftung
- Bibliomedia Schweiz (Hg.): Materialien und Tipps zur Einführung fremdsprachiger Kunden in die Bibliothek. (Mustertexte in Deutsch, Französisch, Italienisch, Englisch, Spanisch, Portugiesisch, Kroatisch, Albanisch und Türkisch.) Bibliomedia Schweiz, 2003
- Bibliomedia Schweiz (Hg.): Sprachenvielfalt in Schule und Bibliothek. Hg: Bibliomedia Schweiz und das Projekt Quims (Qualität in multikulturellen Schulen) der Bildungsdirektion des Kantons Zürich. Bibliomedia Schweiz, 2005
- Bibliothek interkulturell. Stuttgart: Fachstelle für öffentliches Bibliothekswesen, 2009  
Pdf: [www.s.fachstelle.bib-bw.de/angebot/dokumente/Bibliothek\\_interkulturell\\_internetversion.pdf](http://www.s.fachstelle.bib-bw.de/angebot/dokumente/Bibliothek_interkulturell_internetversion.pdf)
- Blioumi, Aglaia (Hg.): Migration und Interkulturalität in neueren literarischen Texten. Iudicium Verlag, 2002
- Burkard, Eva/Russo, Genny: Global-Kids.ch. Limmat Verlag, 2004
- Eicke, Monika / Zeugin, Bettine: Transkulturell handeln – Vielfalt gestalten. Zur Bedeutung transkultureller Kompetenzen in einer Gesellschaft der Diversität. Caritas-Verlag, 2007
- Esser, Hartmut: Sprache und Integration. Die sozialen Bedingungen und Folgen des Spracherwerbs von Migranten. Frankfurt a.M./New York: Campus, 2006
- Fremde Federn. Geschichten zur Migration in der Schweiz. Schulverlag Bern, 2004

### **Projekt Mondomedia**

c/o Bibliomedia Schweiz, Rosenweg 2, CH-4500 Solothurn

Kontakt: Ruth Fassbind, Tel.: +41 (0)32 624 90 22, E-Mail: [ruth.fassbind@bibliomedia.ch](mailto:ruth.fassbind@bibliomedia.ch)

[www.mondomedia.ch](http://www.mondomedia.ch)

- «Fremde Welten» in Kinder und Jugendbüchern. Empfehlungen des Kinderbuchfonds Baobab. Kinderbuchfonds Baobab, 18. Ausgabe, 2009
- Gruen, Arno: Der Fremde in uns. Klett-Cotta, 2001
- Hauke, Petra / Busch, Rolf (Hg.): Brücken für Babylon. Interkulturelle Bibliotheksarbeit – Grundlagen, Konzepte, Erfahrungen. Bock + Herchen, 2008.
- Haumersen, Petra/Liebe, Frank: Wenn Multikulti schief läuft? Mediation in der interkulturellen Arbeit. Traininghandbuch. Verlag an der Ruhr, 2005
- Hecht-El Minshawi, Béatrice: Interkulturelle Kompetenz. Soft Skills für die internationale Zusammenarbeit. 2. überarb. Auflage. Weinheim/Basel: Beltz, 2008
- Integration braucht faire Bildungschancen / hg. Bertelsmann Stiftung. Gütersloh: Bertelsmann Stiftung, 2008
- International Federation of Library Association IFLA: Library Services to Multicultural Populations -> [www.ifla.org/VII/s32/index.htm](http://www.ifla.org/VII/s32/index.htm) -> Publikationen als PDF:
- Kabo, Maria: Die Bibliothek als Integrationsfaktor. Die Vermittlung von Informationskompetenz an Menschen mit Migrationshintergrund. Berlin: Simon Verlag für Bibliothekswissen, 2009
- Larsen, Jens Ingemann/Jacobs, Deborah L./Vlimmeren, Ton van: Kulturelle Vielfalt. Konzepte und Erfolgsfaktoren multikultureller Bibliotheksarbeit. Bertelsmann Stiftung, 2004
- Maalouf, Amin: Mörderische Identitäten. Edition Suhrkamp, 2000
- Moret, Joëlle/Dahinden, Janine: Wege zu einer besseren Kommunikation. Kooperation mit Netzwerken von Zugewanderten. Bern: Eidg. Kommission für Migrationsfragen, 2009 (Materialien zur Migrationspolitik)
- Nodari, Claudio/De Rosa, Raffaella: Mehrsprachige Kinder. Ein Ratgeber für Eltern und andere Bezugspersonen. Haupt Verlag, 2003
- Ph akzente 4/2006: Jugend, Migration, Medien. Pädagogische Hochschule Zürich
- Piper, Irene (u.a.): Lesesozialisation in schriftfernen Lebenswelten. Lektüre und Mediengebrauch von Hauptschülerinnen. Juventa Verlag, 2004
- Schader, Basil: Sprachenvielfalt als Chance. Handbuch für den Unterricht in mehrsprachigen Klassen. Orell Füssli, 2000
- Terra cognita. Schweizer Zeitschrift zu Integration und Migration. Eidgenössische Ausländerkommission. Abo-Bestellung: [eka-cfe@bfm.admin.ch](mailto:eka-cfe@bfm.admin.ch)

### **Projekt Mondomedia**

c/o Bibliomedia Schweiz, Rosenweg 2, CH-4500 Solothurn

Kontakt: Ruth Fassbind, Tel.: +41 (0)32 624 90 22, E-Mail: [ruth.fassbind@bibliomedia.ch](mailto:ruth.fassbind@bibliomedia.ch)

[www.mondomedia.ch](http://www.mondomedia.ch)

- Ulucan, Sibel: Interkulturelle Bibliotheksarbeit in Öffentlichen Bibliotheken. Plädoyer für einen Mentalitätswandel am Beispiel Berlins. Berlin: Zentral- und Landesbibliothek, 2008
- Wir, ich – die anderen. Migrant\*innenvereine und Identitätsbildung: eine Innensicht. Bern: Eidg. Kommission für Migrationsfragen, 2009 (Materialien zur Migrationspolitik)
- Wir sind Hamm. 40 Menschen aus aller Welt, die in Hamm ihr Zuhause gefunden haben, erzählen aus ihrem Leben. Hamm: Stadtbücherei, 2009
- Zielinska, Marie F. (Hg.): Multiculturallibrarianship. An International Handbook. München, 1992 (IFLA Publications, Band 59)

## **2. Unselbstständig erschienene Quellen**

- Carstensen, Corinna: Multikulturelle Bibliotheksarbeit in einer multikulturellen Gesellschaft, in: Bibliothek. Forschung und Praxis, Bd. 20/2 (1996), S. 216–244.
- Hagenau, Anette: «Kleine Universitäten an der Strassenecke. Im Osten Londons entsteht eine Art von Bibliothek / Ein lehrreicher Besuch in England». In BuB-Forum für Bibliothek und Information 56 (2004)1, 48-53.
- Lotz, Birgit, Schumann, Silke: Neue Ideen aus Queens für Mainhattan. Von New York nach Frankfurt am Main: Die «Internationale Bibliothek» kommt bei Migrant\*innen gut an. In: BuB-Forum für Bibliothek und Information, Bd. 56, Heft 1 (2004), S. 30-35.
- Matheson, Sonja: Von Unartigen und Wilden. In: JuLit, Heft 3/2009, S. 36-41
- Vos, Linda de: Interkulturelle Arbeit mit Kindern in Bibliotheken: «7 wilde Watze» Kindercliquen in der Bibliothek. In: SAB-INFO-CLP 1/2003, 5-9.

***Diese Liste erhebt keine Anspruch auf Vollständigkeit, sondern stellt eine Anregung für die Auseinandersetzung mit der Thematik dar. Für weitere Hinweise sind wir dankbar.***

*Stand: Dezember 2010*

### **Projekt Mondomedia**

c/o Bibliomedia Schweiz, Rosenweg 2, CH-4500 Solothurn

Kontakt: Ruth Fassbind, Tel.: +41 (0)32 624 90 22, E-Mail: ruth.fassbind@bibliomedia.ch

www.mondomedia.ch